




## Ysaura Wong-Giel a bira Mrs. Image 2012 na Russia





# Dialogo Social a resulta faborabel pa comunidad henter

# "Celebracion di 26 aña di Cuerpo Policial"

# Dialogo Social a resulta faborabel pa comunidad henter




Comunidad Arubano awe a lanta cu un conocemento di un resultado positivo, pa loke ta trata e resultado di e reducion di tarifa di awa y coriente. Esaki riba su mes ta algo masha positivo pa cu e comunidad, cu tabata anhela e resultado aki, ya for di basta añanan caba y awe esaki a keda realisa, danki na e esfuerso comun di Gabinete Eman, WEB Aruba NV, Elmar Aruba NV y otro gremionan den nos comunidad, kendenan a duna nan aporte [pa logra yega na un formula cu esaki a desemboca den e reducion di e tarifa di awa y coriente.

Un anhelo premira, pero no realisa pa hopi tempo y awe esaki ta un hecho.

Kiko e resultado aki ta bisa nos? Cu union ta forsa y cu si nos tur Gobierno y gremionan den nos comunidad por sinta y dialoga cu otro pa haya resultadonan cu alolargo lo beneficia, no solamente nos presente, pero eta habri caminda pa nos futuro generacionan tambe por probecha di loke a keda logra y concretisa den fin di siman cu ta tras di lomba. Esaki ta duna yena nos como Arubiano cu orguyo di mira cu apesar di diferencianan di opinion politico, tog nos ta uni pa bienestar di nos comunidad en general y pa futuro di nos isla.Un Pabien cordial na Gabinete Eman y tur cu di un forma of otro a sa di duna nan contribucion pa realisa esaki y trece alivio serca esnan cu mas mester di djele.

KIA

# Falta di personal y AO ta perhudicando KIA

Ta basta tempo caba y ta bai den luna nan cu e personal di KIA, ta wardando riba Gobierno pa ehecuta cierto desicionnan tanto pa material, como pa reconocemento di personal nan opleidingnan y nan promocionnan cu a keda wanta pa un motibo of otro.

Tin di e trahadornan cu tin cu cumpli cu mas di 16 ora di trabao y despues mester enfrenta e hecho, esta gerencia, cu tin personal cu a bai cu AO.

E situacion pa loke ta trata e edificio mes, esaki ta den un deteriorro pisa, na unda murayanan ta garna y mester haci algo masha liher mes na e restauracion di e edificio.

Manera ta conoci, mas di 100 preso a lanta caso contra di Gobierno pa cu e situacion caotico di e edificio y e trato humano cu segun nan no ta bon. E caso aki ainda lo mester ser trata den corte, pa haya solucionnan concreto. Esaki tin atencion di Parlamentario y politiconan Hulandes tambe y nan ta sigui e desaroyo nan aki masha di serca mes, pa mira kiko lo bai sosode dentro di poco.



"E situacion enberdad na KIA mester di atencion urgente pa trece solucionnan concreto", segun Edmundo Marlin di SEPPA a duna di conoce.

Pa loke ta trata e falta di personal na KIA, nan ta urgi e Minister di Husticia, Arthur Dowers pa tuma carta den e situacion preta aki y cu lo por resulta peligroso pa cu e falta di personal pa cuida e presonan.

# "Celebracion di 26 aña di Cuerpo Policial"

Polis




Diahuebs 16 di augustus 2012 proximo, CuerpoPolicial di Aruba ta celebra su di 26 aniversario.E dia di Cuerpo Policial aki ta cuminsa pa 10or di mainta cu un sirbishi religioso na Iglesia Emmanuel na Dakota. Despues lo sigui un koffiemorgen den cura di Iglesia Emmanuel. Alto mando policial pa medio di esaki ta invita henter su personal y tambe pensionadonan di K.P.A. pa ta presente durante e mainta aki pa conmemora e dia special aki.

Alabes kier a avisa e pensionadonan cu riba e mainta aki nan por bin bisti cu uniform di CuerpoPolicial.

# Mrs. Image

## Ysaura Wong-Giel a bira Mrs. Image 2012 na Russia




Aruba a bolbe briya den exterior, na momento cu e representante di nos isla den e competencia di Mrs. Image na Russia pa e aña aki, Ysaura Wong-Giel, a sobresali y di e forma aki a bira e Reina absoluto di e certamen aki na Russia.

Cu e evento aki, Ysaura Wong-Giel a sa di pone nos isla den e spotlight mundial y asina aki duna nos isla e merecido exposure mundialmente, den un forma masha habri y unico.

# Cierre di Weganan Olimpico na London 2012, magistral






Ayeranochi mundo henter tabata testigo di un cierre di e weganan Olimpico 2012 teni na Inglatera, na unda un show di kita sombre a tuma lugar. Tur e paisnan participante a keda impresiona y a forma parti di e celebracion aki di e cierre di e Weganan Olimpico aki, cu un broche di Oro.
Merca su delegacion a bai cu mayoria di e medayanan di oro y atrobe a keda esun mas fuerte den casi tur e deportenan na e Weganan Olimpico 2012. Mester enfatisa cu e competencia e biaha aki tabata hopi fuerte entre e paisnan y esaki ta hasi cu pa otro biaha na Barzil, na unda esaki lo bai tuma lugar lo tin hopi expectativanan pa keda realisa.





**President di MAMBO, Sra. Audrey Lacle:**

# "Nos ta aplaudi e sorto di proyectonan aki y ta felicita Aruba cu e weekend aki."



Den fin di siman comunidad di Aruba, en particular mayornan y hobennan tabatin oportunidad di disfruta di un actividad y ambiente agradabel den Caya Principal, sin laga afo probecha di e oferta y descuento cu e comerciantenan a ofrece. Y un cantidad grandi di persona a haci uso di e oportunidad ey. Esaki ta e resultado di un cooperacion estrecho y exitoso entre Gabinete Mike Eman y instancianan no gubernamental, manera den e caso aki ta MAMBO, e asociacion di comerciantenan di caya grandi. For di prome instante ambos entidad ta mantene un bon comunicacion, sigur pa loke ta trata e multiple proyectonan andando den centro di ciudad. Den e caso aki, tur cos a cuminsa diabierna atardi cu e apertura oficial di e competencia di 'Skate Street Course' organisa dor di Gabinete Mike Eman y MAMBO, sin laga afo e hobennan cu a traha duro y e sosten di patrocinadonan. E actividad riba parkeerplaats dilanti di unda antes tabata Boekhandel Mariska a ricibi tur practicante di e deporte extremo di skate boarding, como tambe riba bicicleta. Meta di e dia aki tabata pa cera e temporada di vakantie cu actividad deportivo y di entretenimento pa e hobennan.



Na mesun momento y hunto cu e hobennan, a invita e mayornan tambe pa bin haci nan compranan di 'Back To School' den Caya Principal di Oranjestad, promoviendo e actividad comercial pa sostene e negoshinan mientras cu e proyecto di renobacion y di tram ta andando.

# Atleta Olimpico John Henriquez a bishita e exposicion "Boy Ecury".

E atleta Olimpico John Henriquez a probecha di su estadia na Hulanda, depues di su participacion sublime na e Olimpiada na London, pa bishita e exposicion encuanto e bida y hazaña di Boy Ecury, e heroe Arubano di resistencia durante Segunda Guera Mundial. Aki el'a ricibi un recorido y splicacion di parti di drs. Angelo Tromp, attache cultural na Cas di Aruba. John Henriquez a keda hopi impresiona, pero tambe profundamente intriga pa e historia interesante di Boy Ecury, kende como studiante Arubano bibando na Hulanda den tempo di guera y confronta cu tanto inhusticia, no a basila ningun momento pa uni su mes na e movimiento di resistencia Hulandes. Boy Ecury a wordo fusila pa Alemannan riba 6 di november 1944 na edad di 22 aña, despues di a wordo traiciona pa un di su propio compañeronan. E exposicion cu a wordo inaugura pa e Ministro di Defensa Hulandes Hans Hillen dia 23 april, a ser prolonga te cu fin di e luna aki debi na e interes grandi di publico.

,,Mi ta hopi satisfecho cu e interes grandi, specialmente di parti di hobennan studiante, pa e exposicion aki. Boy Ecury a resisti cu alma y cuerpo contra inhusticia y intolerancia y a paga esaki finalmente cu su bida. Nos no solamente mester honr'e pa su curashi, pero convirti'e tambe den un inspiracion y ehempel pa nos hobennan", segun Ministro Plenipotenciario Edwin Abath, kende a tuma e iniciativa pa organisa e exposicion. E idea ta pa e exposicion aki hasi un recorido door di Hulanda pa finalmente keda presenta na e publico na Aruba, patria di nos heroe nacional Segundo Jorge Adelberto "Boy" Ecury.

Publico en general ta bon bini na Cas di Aruba te cu 1 di september proximo, durante horario di oficina, pa mira e exposicion particular aki.






# Cachonan keto bai ta sigui molestia serca di Highrise Hotels

Un paar di siman pasa nos a trece padilanti riba e hecho cu cachonan los y cu banchi keto bai ta keda molestia riba e beachnan serca di e Highrise Hotels y esaki ta keda trece su peliger cunele. Gobierno a keda di tuma e situacion aki na serio y pa den un cierto forma por trece un solucion mas spronto cu ta posibel y di e moda aki, trece al;ivio riba nos beachnan. Sinembargo, esaki ayera atardi tabata e caso aki atrobe, na unda cachonan tabata molestia e turistanan cu ta bin nos isla pa descansa nan curpa. Un otro factor ta e hecho cu hopi parehanan ta bin nos isla pa contrae matrimonio y di e forma aki, esaki ta trece cierto incomodidad. Serca esnan cu ta bai atende e ceremonianan aki, ya cu e cachonan aki ta drenta den e hendenan y haci fastioso. Un biaha mas nos ta alerta e departamentonan concreni di Gobierno pa tuma carta den e situacion aki, vooral den fin di siman y trece un solucion permanente na e situacion di e cachonan cu ta molestia riba nos beachnan. Pa loke ta trata e cachonan cu banchi, coinan y laga nan doñonan bin reclama nan y di e forma ey nan lo mester paga un multa basta pisa y otro biaha e medida lo ta mas severo. Ta asina so nos oo caba cu e situacion di e cachponan aki cu ta molestia riba beachnan cu ta nos entrada economico.

# Minister Sevinger ta sostene hobennan pa practica nan deporte faborito



Cu hopi dinamismo y tambe cu un gran satisfaccion, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a habri oficialmente den fin di siman e programa di e 'Skate Street



Course' en coneccion cu e actividad di Back-to-School cu tabata tin durante fin di siman den Caya Principal na Playa. Sr. Sevinger tabata presente pa e apertura diabierna atardi y diasabra a haci entrega di medaya na e ganadonan. Esaki ta un proyecto cu Gabinete Mike Eman ta kere firmemente aden como un actividad cu, ademas di promove bishita y compras den caya principal, ta duna oportunidad na e hobennan cu ta practica e deporte extremo, un espacio y motivacion competitivo. Tanto asina cu Minister Sevinger mes a lora camisa y yuda construi e rampanan for di algun dia atras, hunto cu e hobennan involucra. Adicionalmente a



invita dos skater profesional pa bin duna demostracion, pero tambe clinica na e hobennan di Aruba. JB Gillet di Francia y Pete Eldridge di Merca a comparti e experiencia di skateboarding riba un nivel profesional hunto cu hobennan local riba parkeerplaats dilanti di unda antes tabata Boekhandel Mariska durante ambos dia y hopi ta loke e nos muchanan a siña di e expertonan aki. Tambe e mandatario a indica cu Gabinete Eman tin intencion di laga e actividad crece den futuro, ademas di a anuncia cu e trabounan di planificacion ta andando pa construi un skatepark permanente pa hobennan di Aruba practica e deporte aki sanamente. E parke lo ta ubica riba tereno unda antes tabata Texas Furniture Store.



# Famia Soohoo reconoci na Caribbean Palm



Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, reconociendo doñonan cu a cumpra unidadnan di timeshare prome cu construccion, mas cu un cuartal di siglo pasa. Jean Soohoo ta corda cu el a ricibi un yamada anochi laat den cual Grover a bis'e cu el a cumpra un unidad di timeshare na Caribbean Palm Village Resort na Aruba, y na momento di su regreso bek pa Merca el a mustr'e un portret di un piedra, esta esun cu tabata sali di tera banda di e front desk y cu te cu awendia por ser mira na e mesun luga!

**Manipula: Influencia of controla den forma astuto of insincero (falso)!**

# Promer Ministro Mike Eman kier a bolter henter e scenario di reduccion di awa y coriente na su fabor

**Segun MEP**

## Reduccion



Den e ultimo 3 dianan nos por a mira claramente con ta e forma mas optimal pa manipula cu informacion den e pais aki y en especial e manipulacion cu ta wordo fomenta pa nos Promer Minister Mike Eman. Si nos google un rato e palabra 'manipula', nos por lesa lo siguiente: 'manipulate: to influence or manage shrewdly or deviously', cual ta nifica 'influencia of controla den forma astuto of insincero (falso)'. Esaki ta hustamente locual Promer Ministro Mike Eman a haci na momento cu den forma dictatorial el a ordena gerencia di WEB N.V. pa no reduci e prijs di awa entrante 1 di juli 2012 y laga e topico di rebaho di prijs di awa y coriente wordo trata den su show di Dialogo Social. Cu esaki Mike Eman a depriva henter comunidad di disfruta di e bahada di prijs di awa for di juli en adelante.

Sinembargo nos tur por corda ainda e comunicado di prensa di Director di WEB N.V. di dia 1 di juli 2012 caminda e director ta declara lo siguiente: 'entrante Juli 2012 WEB ta baha su tarifa di awa y esaki ta danki na finalisacion di e plantanan di coriente RECIP III, e plantanan di awa SWRO II y bahada di prijs di comustibel'. Alavez e director di WEB N.V. a bisa cu e 'ta contento cu porfin nan esfuerzonan pa haci eficiencia y haci inversionnan grandi for di aña 2006 bay ariba, awor ta duna su frutanan'. Mas claro no canta un gallo, ya cu aki den forma directo e director di WEB N.V. a duna reconocimento na Gabinete Oduber cu for di 2006 caba a percura pa WEB haci tur e inversionnan necesario, tanto den e plantanan di coriente RECIP di Wartsila como e plantanan di awa SWRO (Seawater Reverse Osmosis). Y pa no lubida e 10 mulinanan di biento na Vader Piet. Insinceridad of falsedad? Hecho ta cu e comunicado di e gerencia di WEB N.V. a cay den masha mal tera serca nos Promer Ministro Mike Eman.

Esaki no pa e hecho cu WEB N.V. a anuncia e bahada di tarifa di awa, pero meramente pa motibo cu e director di WEB N.V. a menciona cu esaki ta danki na e inversionnan grandi for di aña 2006 bay ariba, esta durante gobernacion di MEP. Ta increibel con nos Promer Ministro Mike Eman – kende a ordena WEB N.V. pa no rebaha e prijs di awa entrante juli 2012 – ta hinca man den saco y ta ranca for di un hogar cu ta paga 600 florin pa luna na awa, un suma di alrededor 200 florin, unicamente pasobra Promer Ministro kier bay haci show di e reduccion di prijs di awa y coriente den su Dialogo Social. Y ora cu el a caba di haci show cu e firmamento aki, e homber aki tin e curashi di sali for di e reunion y declara cu e reduccion di prijs di awa y coriente ta basa riba e hecho cu su gobierno no ta tumando dividend di e companianan di utilidad, siendo tur hende sa cu tanto na 2010 y 2011 su gobierno a chica miyones di florin di dividend y winstbelasting for di e companianan aki. Pues ta visto cu Mike Eman kier a bolter henter e scenario di reduccion di awa y coriente na su fabor, ya cu na ningun momento so el a declara algo di e inversionnan di e plantanan di coriente RECIP III y e plantanan di awa Seawater Reverse Osmosis, cualnan tur a inicia for di 2006 bay ariba. Pues aki Mike Eman ta duna contenido real na locual ta e definicion di e palabra 'manipula', esta influencia of controla den forma astuto of insincero (falso) henter e asunto di reduccion di prijs di awa y coriente. Sinembargo, kico cu Mike Eman haci, nunca e lo por sconde e realidad di e comunicado di WEB N.V. di 1 juli 2012 cu a papia den forma cla y raspa.

Pueblo Arubano, pabien cu e reduccion di tarifa di awa y coriente y aunque cu MEP actualmente no ta den gobierno, toch un y tur por cosecha fruta di tur e inversionnan haci durante e 8 añanan di Gabinete Oduber.




# Renaissance Mall ta expande su seleccion cu un variedad di tienda y luga di come nobo

Renaissance Mall continuamente ta mehorando su seleccion y e experiencia di su bishitantenan cu un seleccion creciente di tiendanan di alta clase y luganan di come. Den e ultimo lunanan aki, Renaissance Mall, situa den e curason di Oranjestad, a yama bon bini na marcanan internacional prestigioso manera Yves Rocher, Guess Kids, y Ci Gusta!

Funda na 1959, Yves Rocher ta un marca di beyesa y cosmetica internacionalmente reconoci cu ta presente na mas di 88 pais riba cinco continente. Yves Rocher su laboratorionan principal ta situa na La Gacilly, Francia, unda e compania ta enfoca riba 'Beyesa Botanico', identificando y studiando mas di 1100 ingrediente botanico cu ta forma e ingredientenan activo den su productonan. Cu su mesun tienda di marca situa den e Renaissance Mall, Yves Rocher su liña di productonan pa cuido di cutiz, makiyahe, fragancia, curpa, cabei y proteccion di solo sigur lo crea henter un armada nobo di fanaticonan riba e isla.

Papiando di moda, Guess Kids ta prueba cu nunca bo ta mucho hoben pa disfruta di e ultimo estilonan. E tienda ta yena cu estilonan sensacional pa babynan, muchanan chikito y hobennan. Esnan cu ta gusta e diseñonan iconico di Guess sigur lo gusta e oportunidad pa bisti nan chikitinnan den e ultimo estilonan di e cas di moda internacional.

Finalmente, serando e grupo di luganan nobo na Renaissance Mall ta e Gelateria Italiano Ci Gusta! Ci Gusta! ta combina artesania Italiano cu ingredientenan di alta calidad, servicio eficiente y sabornan simplemente delicioso pa asina crea gelato y cos dushi autentico y dushi. Gelato Italiano ta traha pa ta menos pisa y mas saludabel cu ice cream tradicional, sin sacrifica e sabor. E ta e snack refrescante perfecto pa caba un dia di hacimento di compras.

Renaissance kier a yama bon bini na e marcanan aki, cualnan ta uni nan mes na e lista ya caba extensivo di marcanan internacional prestigioso cu ta inclui Rolex, Cartier, Chopard, Louis Vuitton, Bulgari, Gandelman, Jewelers Warehouse, Colombian Emeralds International, David Yurman, Tag Heuer, Gucci, Ralph Lauren, Custo Barcelona, Guess, Coach, Carolina Herrera, BCBG, Maxazria, Lacoste, Furla, Longchamp, Kenneth Cole, Calvin Klein, Diesel, Hilfiger Denim, Aldo, Ermenegildo Zegna, Juicy Couture, Adolfo Domínguez, La Martina, Façonnable, Vilebrequin, Dufry, EPK, como tambe marcanan local Eva Boutique, Entre Nous, Sunspecs, CocoSol, Monalisa y Aruba Aloe. Haciendo un bishita na Renaissance Mall un experiencia total ta e seleccion di luga di come y restaurant cu ta inclui L.G. Steak & Chop House, Aquarius y Starbucks. E conteo pa e apertura di e boutique nobo di Michael Kors y Carpediem Restaurant a cuminsa. Nan lo ta habriendo den e Renaissance Mall na final di e zomer aki.





# CC Sabathia eyes quick return

TORONTO -- CC Sabathia already has set the date of his return.

"August 24," he said. "That's the day I'm pitching."

The Yankees ace didn't say "maybe," or "hopefully" or "if all goes well."

Sabathia said he is sure that whatever is ailing his $191 million left elbow will clear up within the next two weeks and will allow him to come off the disabled list Aug. 23, the soonest he is eligible to return.

"I feel like in a couple of days, I'll be fine," he said.

Sabathia acknowledged, however, that he was frightened by what he said was the first arm problem he ever had experienced in his 12 major-league seasons, especially when he woke up the day after his start against Seattle on Aug. 3 and couldn't raise his left arm high enough to touch his shoulder with his hand.

"I woke up the next day, and my arm was kinda swollen, and I didn't really have any range of motion," he said. "So I was really nervous, honestly."

And his first reaction was to conceal it from the team and hope it would go away on its own.

"It was tough, even going in and telling (trainer Steve Donohue)," Sabathia said. "I didn't know what was going to come back, what was going to happen. I wasn't going to say anything, but my wife was going to call Stevie herself if I didn't say something. She made me go in there and tell him."

Sabathia had an MRI after that start, in which he threw a complete game in beating the Mariners, 6-3, for his 11th win of the season. The MRI came back clean, so he was allowed to start last Wednesday against the Tigers in Detroit.

Sabathia won that one, too, but exited after just 6 1/3 innings, after which manager Joe Girardi was deliberately circumspect about removing his ace unusually early in a game.

"I just felt it was time to go to (David Robertson)," he said.

But now, it turns out that Sabathia experienced more pain and stiffness in his elbow during that game and needed to heat the area and even throw some pitches in the tunnel between innings to continue.

"I thought I had good stuff -- as good stuff as I've had all year -- in Detroit," Sabathia said. "I know I can pitch with it."

That is why, Sabathia said, he argued long and hard with Girardi and general manager Brian Cashman against going on the disabled list for the second time this season. He also didn't hide his displeasure with the final decision.

"This was not my decision," he said. "I definitely argued. I thought I stated a pretty good case. It was a long conversation, and after the game they just told me they made a decision."

And, he reluctantly admitted, "I understand why they did it."

# Josh Hamilton powers Rangers to rout of Tigers

ARLINGTON, Texas -- With Josh Hamilton and Yu Darvish regaining their form from the first half of the season, the Texas Rangers are beginning to pull away in the American League West.

Hamilton hit his 32nd homer and drove in three runs, Darvish struck out eight and the Texas Rangers beat the Detroit Tigers 8-3 Sunday.

The Rangers are 10-3 since having their division lead cut down to three games on July 31. After Oakland lost Sunday, the Rangers now top the AL West by 6 1/2 games.

"I just hope we can maintain what we have been doing," Hamilton said.

Hamilton is a big reason for Texas' surge. He was mired in a lengthy slump when manager Ron Washington gave him a mental day off on July 28. The slugger was then briefly dropped to the fifth spot in the lineup for the first time in two years.

The 2010 AL MVP has responded since then, hitting three home runs with 15 RBIs in 11 games. The Rangers have gone 8-3 in that span.

Hamilton had a two-run drive in the first inning, taking the major league lead and matching his career high. He added an RBI single to give him 99 RBIs, which is also tops in baseball.

Darvish (12-8) allowed six hits and walked five to snap a personal two-game losing streak and help the Rangers take two of three from the Tigers.

After starting the season 10-4, Darvish went 1-4 with a 7.04 ERA in six starts before Sunday.

"He was the king and he acted like he was the king on the mound," Washington said.

Ian Kinsler drove in two runs and Elvis Andrus scored three times. The Rangers, who knocked off the Tigers in last season's AL championship series, won the season series 7-3.

Miguel Cabrera had a two-run double as the Tigers slipped two games behind the Chicago White Sox in the AL Central.

Rick Porcello (9-7) gave up nine hits and six runs. The right-hander is 2/3 lifetime against the Rangers with a 7.83 ERA in five starts.

The Tigers committed three errors and threw three wild pitches. Detroit's offense was held to 11 hits in losing the last two games.

"It was ugly, really ugly," Detroit manager Jim Leyland said. Darvish improved to 3-0 against the Tigers this season as he avoided his first three-game losing streak.

Darvish walked Andy Dirks and Cabrera with two outs in the seventh. Robbie Ross relieved and got Prince Fielder to pop out.

With temperatures over 100 degrees, Darvish threw 120 pitches.

"I felt like I was stronger in the end," Darvish said through an interpreter. "So the heat didn't affect me."

The Rangers next travel to New York for a four-game set against the Yankees in a matchup of the two top teams in the AL.

"We always enjoy playing in New York," Hamilton said. "But it's just another series."

Hamilton's 419-foot long ball -- his third homer in four games -- easily cleared the fence in center and gave Texas a 2-0 lead. He equaled his career high in home runs, a mark he established in 2008 and 2010.

Texas scored three runs in the third with the help of two Detroit errors.

Kinsler's RBI double made it 3-0, and he came home when Porcello made an errant throw toward third after fielding a hopper.

Hamilton capped the inning with an RBI single to right that Brennan Boesch booted, allowing Hamilton to advance to third.

Texas increased its advantage to 6-0 on Kinsler's sacrifice fly in the fourth before the Tigers touched up Darvish.

"I wanted to get back to my old form," Darvish said. "This was a big step."

Omar Infante's RBI double in the fifth snapped a 12-inning scoreless slump, and Cabrera's two-run double off Darvish gave him 98 RBIs and brought the Tigers to 6-3.

The Rangers scored twice in the seventh thanks to three wild pitches and an error.







# Michael Jordan may lose $1.5M

Michael Jordan stands to lose as much as $1.5 million in a possible foreclosure of a gym he invested in, according to multiple reports.

The Chicago Sun-Times and Chicago Tribune reported that a judge recently rejected a Chapter 11 bankruptcy filing by the company of Tim Grover, who owns Attack Athletics Gym on Chicago's West Side. Grover filed for bankruptcy in April in order to stave off foreclosure, according to the papers, but a judge dismissed the filing on July 11.

Grover's company, Attack Properties LLC, appealed the ruling, according to the papers, and that appeals process could take a month.

In the meantime, the mortgage holder is free to pursue a foreclosure sale, the papers reported.

Jordan, coming off a physical series against the Detroit Pistons early in his career, was Grover's first professional client.

"He said he'd try it out for a month, and it ended up being 15 years," Grover told ESPNChicago.com in 2009.

The gym, formerly known as Hoops, was built in 2007. It is a 65,000-square-foot facility, according to its website, and has four NBA-sized basketball courts and a 10,000-square-foot weight room.

Grover used his relationship with Jordan to build a lucrative business and would work with some of the biggest stars in the NBA, including Kobe Bryant, Dwyane Wade and Tracy McGrady. Michael Finley also has been a client, and the Sun-Times reported Finley is listed as a creditor, having guaranteed a $2 million loan. "It's a first-class organization here with Tim Grover, first with Hoops and now with ATTACK Athletics," Wade told ESPNChicago.com in 2009. "It's a first-class thing we run. I say 'we' because I feel so much a part of it because I've been coming here since my rookie year."






## MLB Standing

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| NY Yankees | [illegible]7 | 47 | .588 | - | 34-22 | 33-25 |
| Tampa Bay | 62 | 52 | .544 | **5** | 32-27 | 30-25 |
| Baltimore | 62 | 53 | .539 | **5.5** | 30-28 | 32-25 |
| Boston | 57 | 59 | .491 | **11** | 29-34 | 28-25 |
| Toronto | 54 | 60 | .474 | **13** | 29-25 | 25-35 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Chicago Sox | 62 | 51 | .549 | - | 32-26 | 30-25 |
| Detroit | 61 | 54 | .530 | **2** | 33-23 | 28-31 |
| Cleveland | 53 | 62 | .461 | **10** | 30-29 | 23-33 |
| Minnesota | 49 | 65 | .430 | **13.5** | 23-35 | 26-30 |
| Kansas City | 49 | 65 | .430 | **13.5** | 21-32 | 28-33 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Texas | 67 | 46 | .593 | - | 36-22 | 31-24 |
| Oakland | 61 | 53 | .535 | **6.5** | 34-26 | 27-27 |
| LA Angels | 60 | 55 | .522 | **8** | 31-24 | 29-31 |
| Seattle | [illegible]3 | 63 | .457 | **15.5** | 25-29 | 28-34 |




| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Washingt[illegible] | 71 | 44 | .617 | - | 32-22 | 39-22 |
| Atlanta | 66 | 48 | .579 | **4.5** | 32-26 | 34-22 |
| NY Mets | 55 | 60 | .478 | **16** | 28-30 | 27-30 |
| Philadelphia | 52 | 62 | .456 | **18.5** | 26-33 | 26-29 |
| Miami | 52 | 63 | .452 | **19** | 28-29 | 24-34 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Cincinnati | 69 | 46 | .600 | - | 36-20 | 33-26 |
| Pittsburgh | 64 | 50 | .561 | **4.5** | 36-20 | 28-30 |
| St. Louis | 62 | 53 | .539 | **7** | 34-23 | 28-30 |
| Milwaukee | 52 | 61 | .460 | **16** | 33-26 | 19-35 |
| Chicago Cubs | 44 | 69 | .389 | **24** | 28-27 | 16-42 |
| Houston | 38 | 78 | .328 | **31.5** | 27-32 | 11-46 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| San Francisco | 63 | 52 | .548 | - | 34-24 | 29-28 |
| LA Dodgers | 62 | 53 | .539 | **1** | 33-25 | 29-28 |
| Arizona | 58 | 57 | .504 | **5** | 31-26 | 27-31 |
| San Diego | 51 | 65 | .440 | **12.5** | 27-30 | 24-35 |
| Colorado | 41 | 71 | .366 | **20.5** | 21-37 | 20-34 |

PPA

**Benny Nisbet PPA):**

# "Resultado di Aruba riba tereno di Turismo pa prome mitar 2012 ta hopi pober !!"

## Arrival by main market 2012:

| | U.S.A. | CANADA | EUROPA | OTRO |
|---|---|---|---|---|
| Aruba…….. | 0 % | + 2.2 % | - 4.2 % | + 11.4 % |
| Curacao ….. | - 3.7 % | + 23.9 % | + 8.8 % | + 13.2 % |
| St. Maarten | + 13.3 % | + 21.5 | + 8.2 % | - 6.4 % |
| Rep Dominicano | + 13.3 % | + 4.5 % | - 0.3 % | - 11.7 % |
| Belize | + 9.4 % | + 22 % | - 2.1 % | + 4.4 % |
| Puerto Rico | + 4.2 % | - 5 % | + 19.6 % | + 5.1 % |

*** Pa nos keda obhetivo e cifranan di Puerto Rico y St. Maarten ta di un periodo di 3 luna mientras e demas destinacion ta cubri 5 pa 6 luna di cifra !!

Caribbean Tourism Organization tin un capitulo cu te ainda nos di PPA NO a usa…. nos a warda e momento adecuado….. E capitulo aki ta un analisis di kada destinacion su mercadonan…Nos por a tende di parti di gobierno worde splica cu Aruba a crece for di e Mercado principla Americano cu 0.9 %. PPA lo demonstra cu e analisis aki cu ta di Caribbean Tourism Organization cu esaki simpelmente NO ta berdad. PPA lo publica e analis di Aruba y algun destinacion cu nos pueblo lo ta interesa pa por huzga e totalidad.

Algun pregunta publico pa Ministro Otmar Oduber encarga cu turismo di pais Aruba.

1. Con bin Aruba a 'break even' cu e turistanan di su Mercado principal Merca ….??? Mientras cu St. Maarten y Rep Dominicano a bai dilanti cu 13.3 %, Belize cu 9.4 % y Puerto Rico cu 4.2 %. (Aki Corsow a bai atras cu -3.7%)

2. Con bin di e segundo Mercado Norte Americano esta Canada….Aruba apenas ta bai dilanti cu 2.2 %…Mientras Curacao su turistanan for di Canada a bai dilanti cu 23.9 % …..Belize cu 22%, St. Maarten cu 21.5% …Puerto Rico so a bai atras cu – 5% ?

3. Con bin Aruba su turismo for di Europa a bai atras cu 4.2 %, mientras cu di St. Maarten a progresa cu 8.2 %, Corsow ta progresa cu 8.8 % ,Puerto Rico ta progresa cu 19.6% mientras di Belize a cai cu 2.1 % y Rep Domincano cu 0.3 % ?

4. Pa loke ta trata otro destinacionan…..Aruba a progresa cu 11.4 %, Corsow cu 13.2 %, Puerto Rico cu 5.1 %, Belize cu 4.4 %.. (mientras di Rep. Dominicana a bai atra cu 11.7% St. Maarten abai atras cu 6.4 %.)

En corto di e 4 mercadonan grandi ……

Norte America….. U.S.A. Aruba no a progresa cu NADA….O % (brake even)

Canada

Aruba a progresa cu apenas 2.2 %

Europa

Aruba a bai atras cu 4.2 %

Otro

Aruba a bai dilanti cu 11.4 %

PPA kier declara enfaticamente….cu turismo Arubano ta riba un mal caminda… y mester di atencion di parti di e 'playernan' di e sector aki. Ta parce cu majoria ta consciente di e mal direccion… pero pa NO perjudica Gabinete Mike Eman of trapa riba nan pia…ta prefera di keda ketu y hasi manera cos ta baiendo bon. No srs… e cifranan ta hopi cla..pa esnan cu kier lesa y analisa nan. Gobierno, Parlamento, ATA, AHATA, Board of Tourism etc mester bini hunto pa mira …unda Aruba ta baiendo 'robez' y kiko mester worde hasi pa adapta e maneho desastroso aki.



Nos no por publica e cifra di Rev/Par cual ta duna con nos Hotelnan ta baiendo… sin wak con e turista ta gastando den e demas parti di nos Economia, manera transporte, restaurantnan, comercio etc ……!!!

Nos no por huzga nos cifra di crecemento of no….sin ponele periodicamente den contexto di algun pais den Caribe cu cual nos ta competi, sea directamente of indirectamente.

Por ultimo…..PPA kier mustra riba e porcentahe haltisimo di e producto turistico di Aruba cu ta TIMESHARING….pasobra si nos mustra con Aruba tin un 40% of mas na kamber Timesharing …y algun pais sea NO tin of tin un porcentahe chikitu …esaki ta indica cu e crisis arubano ta hopi grandi… pasobra E ta nifica cu e porcentahe chikitu di un 60 % of menos di kamber normal cu Aruba tin di jena… Aruba ta jenando apenas un 30%....locual ta hopi poco mes…..!!

# Comerciante y inversionista ta kere den renobacion y modernisacion di Oranjestad





E vision di un producto di calidad, di un Aruba di cinco strea ta uno cu no solamente Gabinete Mike Eman ta wak su factibilidad y beneficio. Esnan mas involucra, manera ta den e caso di caya grandi, e comerciantenan, tambe ta kere cu e proyecto di renobacion, restoracion y reconstruccion di centro di Oranjestad ta bay hopi beneficio pa nan inversion, e trahadonan en general y henter e isla.
'Bo Oranjestad' ta forma un parti grandi y importante di e proyecto 'Bo Aruba'. Motibo ta cu centro di Oranjestad ta e capital di nos pais, bishita pa tanto local como pa gran mayoria di nos bishitantenan. Turistanan cu ta keda na hotel y esnan cu ta yega cu crucero kier conoce tur loke e ciudad tin pa ofrece. Entre nan tin naturalmente e centronan comercial, restaurant, museo y monumentonan. Loke Gabinete Eman kier cambia ta pa e turistanan, y sigur tambe e localnan, disfruta di absolutamente tur e areanan di Oranjestad y Caya G.F. Betico Croes. Pesey mes a bin cu e proyecto integral di renobacion y 'Streetcar' cu ta conecta ocho diferente punto, for di waf te na loke ta conoci awendia como Plasa Comercio.
Comerciantenan cu decadanan di trayectoria, como tambe inversionistanan nobo, ta comparti e vision di 'Bo Aruba' y ta sostene e trabounan cu ta andando. A combersa cu Sr. Frank Thieleman, comerciante veterano y miembro di directiva di MAMBO, asociacion cu ta agrupa e negoshinan den caya principal.




Thieleman ta mira cu e proyecto ta canando un bon direccion y ta satisfecho cu e participacion cu nan a haya for di e departamentonan envolvi. "E ultimo seccion di e rails a bay hopi lihe y esey ta duna comerciantenan speransa cu e proyecto ta bin cla na e fecha cu a bisa. Como MAMBO semper nos tabata envolvi cu e proyecto. Cada dos siman nos ta sinta cu Infra-Team y dor di esey nos sa cu e proyecto ta bon riba schedule. E parti di 'streetscape' ta bay cuminsa na e di dos siman di augustus." Como comerciante e por wak caba un diferencia den e patronchi di publico y clientenan, maske e proyecto di tram no a finalisa ainda. "Antes ora cu nan mester so hende ta bin den caya. Nan no ta bin pa cana. Loke ami por mira na skina di mi caya ta cu turista ta cana te unda cu mi ta. Normalmente esey no ta tuma luga. Tabatin aña cu turista no ta cana den caya paso nan ta keda pega den e mallnan. Nan ta sigui e rails, wak te unda e proyecto ta caba. Si esey nan ta haci di aworaki, anto ora cu e tram ta cla, mas turista lo yega te akibanda. Esey mi ta wak e hopi positivo."
Inversionistanan nobo manera Raul Amundaray di Tropical Island Real Estate N.V. tambe ta wak progreso economico pa e area y pesey ta hincando capital den e renobacion di edficio Nikki Habibe pa comberti e propiedad den un centro multifuncional. "Nos a cuminsa remodela cierto di e localnan comercial. Nos ta bezig cabando cu e ultimo detayenan di diseño di e fachada. Ta bay tin local comercial, apartament, restaurant y conecta directamente cu e plasa. Ta bay tin diferente actividad pa duna e turista e ambiente placentero den area di caya principal." Amundaray ta convenci cu e sistema di Tram lo ta hopi beneficioso pa tur e negoshinan di e area mas pariba di caya grandi. "E proyecto aki ta bay pone cu bo ta haya un movemento di volumen di hende den caya grandi cu pa basta tempo tabata hopi abou. E ta bay bira un atraccion no solamente pa Aruba, pero nos ta bay bira un ehempel den Caribe. E turista crucero y esun cu no ta di crucero ta bay disfruta di e area, di e landscaping, di e negoshinan cu ta bay tin y pasa dushi."
Den mesun liña cu e pensamento di Gabinete Mike Eman, e empresarionan di caya grandi ta kere den e mehoracion di nos isla. Nan sa cu ta hustamente den temponan menos bon, bo ta traha mas duro pa bay dilanti. E proyectonan di Bo Aruba lo hiba Aruba y su habitantenan den un nivel mas halto como destinacion pero tambe como sociedad. "E ta nos futuro y di nos yiunan. Semper Aruba ta conoci pa ta un isla turistico. Turismo ta creciendo. Nos mester mantene un calidad di producto pa por mantene e calidad di bishitante. Nos mester bira un producto di cinco strea," Amundaray a indica.





# Atrako den Joyeria den Punda






WILLEMSTAD. Praktikamente den porta di warda di polis di Punda, den Breedestraat, awe mainta dos tipo a kometé un atrako sumamente brutal na momento ku e joyería Jewelry By Rani tabata den pleno funshon ku trahadónan atendiendo klientenan ora dos atrakadó a kore yega riba un skuter pa kometé nan fechoría. Tur dos tabatin hèlm bistí i un di nan a baha for di e skuter ku un moekel den su man gritando tur hende pa keda ketu mientras ku ela prosedé pa kibra e vitrinanan i a kuminsa yena un saku ku prendanan valioso. E suseso a krea pániko enorme den e lugá i tur hende tabata grita mientras ku e ladron tabata yena saku pa despues a kore sali, subi skuter i a kore bai ku su kompañero tras dje volante. Inmediatamente e personal a yama polis pero a tarda basta ratu promé ku polis a yega pasobra aparentemente no tabatin basta personal. Tabata un atrako praktikamente 'carbon copy' di loke nan a kometé resientemente contra un tienda den Renaissance.



# Pa puñalada den lomba di viktima.... Yu'i Korsou (38) kondená na 7 aña di prizon na Hulanda

WILLEMSTAD. Despues di varios kaso di apelashon resientemente e maksimo tribunal na Hulanda a kondená un yu'i Korsou di 38 aña na 7 aña di kastigu den prizon pasobra ela puñalá su atversario den lomba ku intenshon serio pa maté.

E tipo aktualmente ta sintando su kastigu den prizon Rijmond Gevangenis na Krimpen aan den Ijssel.

Ya kaba tabatin dos sentensia di apelashon den e kaso i esaki tabata e ultimo apelashon kaminda a kondená e homber pa intento di asesinato.E intento di asesinato a sosodé dia 22 di oktober di aña 2010 na Den Haag.Lo uniko ku a skapa e akusado ta ku no por a proba ku ela kometé e intento di asesinato di forma premeditá pero esei no ta kita ku pa poko ela mata su atversario. For di e investgiashon a sali na klá ku e akkusado i su viktima a pega pleitu ku otro i ku finalmente e akusado a hinka su atveersario profundamente den su lomba ku un kuchu di 15 centimeter. Ela purba kòrta su garganta tambe loke a pone e viktima sangra fuertemente. E akusado por a sa ku kaminda ela hinka tin hoopi vena di sanger vital pero ela hinka i kòrta tòg. Esei ta pone ku ta akusé di intento di asesinato.

E agreshon a sosodé na momento ku e viktima tabata koriendo den un outo ku e akusado i esaki a kuminsa basha kuchú riba dje despues di a para e outo i saliriba kaya.

Ta un milager ku e viktima kende ta karpinté, a sobrebibi pero su bida a kambia totalmente i a afekele tantu fisiko komo mentalmente. Ademas e no por traha mas komo karpinété pasobra ela keda hèndikèp.

Kontra di e akusado a konta tambe ku den pasado ela yega di maltratá hende pero no a siña di su kastigu i no in tin indikashon ku e lo stop ku e aktitut aki.

P'esei fiskal a pidi pa saké for di sirkkulashon durante ocho aña.

E informe sikiatriko ta indiká ku e tipo ta antisosial, narsista i paranoide i mester ked aden kontakto ku reclassering dia e sali liber.

Ku e kastigu di 7 aña inkondishonal, e akusado por sali liber aki sinku aña.

Suseso





# Enseñansa Obligatorio ta na peliger.......

WILLEMSTAD - Pa Partido Nashonal di Pueblo (PNP), loke ta konta mas, ta un proseso optimal di enseñansa, kual mester redundá den mihó kalidat di bida di nos hóbennan en partikular i di nos pueblo en general. Pa algun dékada kaba nos tin na vigor e asina yamá "enseñansa obligatorio", i pa loke ta e parti mas prinsipal (esta lèsnan i instrukshonnan di maestronan i/o dosentenan) esei no ta e problema mayó, sinembargo mester inbertí mas i mas den enseñansa pa nos haña mas output i bentaha pa alumnonan, segun Caresse Peternella, Sekretario-general di PNP. Loke ta e problema ta e parti sosial di e lei di enseñansa obligatorio. Gobièrnu mester aberiguá i investigá, si tur alumnonan ku ta kai bou di e lei aki berdaderamente tin aksesibilidat na nos sistema di enseñansa. Den e deterioro sosial ku ta reina awendia enseñansa obligatorio ta na peliger pa diferente motibu, entre otro pa falta di kupo di trabou, bibienda inadekuá, skarsedat di kuminda nutritivo, salubridat delikado i bahamentu drástiko di forsa di kompra den nos kasnan di famia. PNP lo vigilá ku wowo di falki e bienestar sosial real di nos famianan, pa asina yega na un komunidat kaminda tin hustisia sosial(repartishon hustu di bienesnan), kual lo duna oportunidat optimal na nos hóbennan ku ta den desaroyo, tantu spiritual, mental i físikamente. PNP kier duna un kòmplimènt na Direktiva di Skolnan Katóliko, ku durante nan "startconferentie" a duna atenshon na e fenómeno "violensha na skol i posibel solushonnan na benefisio di nos enseñansa". Partido Nashonal di Pueblo ta deseá tur partnernan den edukashon, espesialmente e alumnonan, hopi forsa, sabiduria i un aña eskolar 2012-2013 fruktífero. Tin retonan hopi grandi riba nos kaminda i únikamente ku fe, perseveransha, dinamismo i determinashon, nos lo por logra un Kòrsou yen di oportunidat i perspektiva pa nos hóbennan, segun e Sekretario general di PNP, Caresse Peternella, finalmente den su komunikado. KÒRSOU TA DI NAN!!!






### Elekshon ta den kurpa......

# Pueblo mester aseptá mentira di politikonan?

WILLEMSTAD - Rònt mundu polítikonan sa gaña den temporada di elekshon. Un di e motibunan opvio ta ku si nan papia bèrdat, chèns ta grandi ku nan no ta keda elihí. I e konsekuensia ta ku na momento ku nan keda elihí, e bèrdat ta sali i e mesun pueblo ku ke keda engañá lo tin ku sufri di e mesun bèrdat ku e no kier a skucha.

Awor tin un diferensia entre engañá e pueblo (laga nos yama esakinan mentiranan elektoral) pa haña su voto i saka mentira i akusá hende pa motibunan diabóliko (devious lies) pa fin nan personal. Lamentablemente mester konstatá ku den nos polítika moderno i mas resien e práktika malbado aki mas i mas a bin ta tuma lugá.

Ata algun ehèmpel konkreto: Ken no ta kòrda e mentira nan aki:

- "Nan tin un pòchi mionario skondí na Merka",
- " E gerensia ta mishi ku e kaheranan pa nan por keda ku nan trabou",
- "Banko Sentral a hòrta 60 mion florin di Aqualectra",
- "Aqualectra ke los af e debe di 300 mion na Banko Sentral den 4 aña na lugá di 25 aña pa tene e tarifa inhustamente haltu".

Esakinan ta djis algun di e tantísimo mentiranan públiko di nos Promé Minister pa ilustrá e gravedat di nan. Awor aki no ta bai ku ta saka mentira òf engañá pueblo riba su mes, loke ta totalmente inaseptabel, sino ta bai pa e meta maligno i askeroso ku tin tras di e mentiranan aki.

E meta ta unu manera a ser splika aki riba diabóliko, paso dor di e akusashonnan falsu aki ta hinka esnan ku ta keda akusá di kosnan supuestamente dudoso, den barika di pueblo i ta kousa daño ireparabel na nan, nan famia i e loke nan ta representá. Ta un echo ku te awe no a presentá ni e mínimo na prueba i es mas tin di nan a yega te korte i te awe niun hues no a kompartí loke e Promé Minister ke laga nos kere di su mentiranan akusatorio demoniatiko. Loke ta laga espasio sufisiente pa nos spekulá ku e mentiranan aki tin un solo meta i esei ta pa e kore ku esnan ku ta strob'é pa e por tuma poder di prioridatnan di pueblo p'e saka probecho, sea direkto òf indirekto, p'e i esnan ku ta su tras!

P'esei pueblo mester pisa i husga pa nan mes kada palabra ku nos polítikonan tira den laira, ta ku kua propósito sierto polítikonan ta bisa kiko. Nos a drenta kaba un kampaña di elekshon. No aseptá mas mentira di charlatan nan ku a bin pa pidi bo duna nan aprobashon kamuflá pa hòrta bo! Manda nan tur bai den nan pepe!

# èxtra

25.000 ehemplar pa dia - $ 0.85

Extra Boneiru | Djaluna 13 ougùstùs 2012 ...ketu bai number unu!




*Bou di medida di siguridat estrikto*

# WILDERS NA BONEIRU







*Djasabra na Jong Bonaire, RCN a tene un marshe di siguridat pa informá e pueblo di Boneiru tokante tur loke ta tuma lugá riba e tereno di seguridat i tokante kiko kada un di nos por hasi pa kontribuí na esaki. E tema di e marshe aki tabata "Siguridat, huntu nos ta hasié". Diferente organisashon ku ta enkargá ku siguridat i empresanan riba tereno di siguridat, a presentá nan mes durante di e marshe aki. Gezaghebber Lydia Emerencia a hasi apertura di e marshe. E fotonan ta duna bista di e marshe di siguridat.*

*Bou di medida di siguridat estrikto*

# WILDERS NA BONEIRU

KRALENDIJK – E kontroversial polítiko hulandes, Geert Wilders, ta na Boneiru. Wilders ta realisando un bishita di fakansi na Boneiru i su bishita ta bou di medida di siguridat estrikto ku un kantidat di bòdigart rondó di dje. Esaki di mes por spera debí na e ekspreshonnan fuerte diskriminatorio ku e polítiko a yega di usa. Esaki ta e di dos bia den korto tempu ku Wilders ta bishitá Boneiru.



*Geert Wilders, polítiko kontroversial na Boneiru.*

Geert Wilders, e lider polítiko di Partij voor de Vrijheid (PVV) i su esposa a yega Boneiru Aeropuerto Flamingo djasabra anochi ku buelo di KLM. E famia ta na Boneiru pa un bishita privá i ta keda bou di medida di siguridat estrikto na Harbour Village Beach Resort.

Huntu ku Wilders tin tambe a biaha un batayon di agente di siguridat. Dos agente di siguridat promé ku yegada di Wilders, ya tabatin algun dia na Boneiru pa asina studia e aspektonan di siguridat.

Djasabra anochi algun promé ku mitar di shete, e pareha a yega Boneiru ku buelo di KLM, rondoná pa shete hòmber èkstra di personal di siguridat. Tambe na Harbour Village a tuma medidanan di siguridat èkstra relashon ku e bishita di polítiko kontroversial aki di Hulanda, kende ta konosí pa pensamentunan na direkshon di polítika di e otro banda di oséano aki. Tambe di su ekspreshonnan ku Hulanda mester deshasí di e seis islanan mas lihé posibel, no a keda aseptá.

E programa di PVV bou di e kapítulo 'Buitenland' ta menshoná ku a tuma despedida di Antia. Pero te ainda e islanan a keda den Reino, pero si ta keda na PVV, tur e islanan mas lihé posibel ta forma parti di pais eksterior. PVV ta duna e islanan libertat kompleto, mas lihé mas mihó. Islanan ku un gobièrnu korupto manera Kòrsou ta risibí di inmediato niun sèn mas di Hulanda.

Djasabra anochi, djis despues di di yegada, a mira Wilders i su esposa ta hasiendo kompra na Van Den Tweel Supermarket. Kuantu Wilders lo permanesé riba e isla no ta konosí. Esaki ta e i dos bishita den korto tempu di e polítiko na Boneiru. Na febrüari e aña aki e tabata na Boneiru durante e selebrashonnan di karnaval.

E partido di Wilders no ta pará dje bon ei den e enkuestanan na Hulanda. Segun e último enkuestanan di e barometer polítiko, e partido ta pará te ainda pa pèrdida di 5 asiento, kompará ku e elekshonnan di Tweede Kamer na 2010.







*Djasabra na Jong Bonaire, RCN a tene un marshe di siguridat pa informá e pueblo di Boneiru tokante tur loke ta tuma lugá riba e tereno di seguridat i tokante kiko kada un di nos por hasi pa kontribuí na esaki. E tema di e marshe aki tabata "Siguridat, huntu nos ta hasié". Diferente organisashon ku ta enkargá ku siguridat i empresanan riba tereno di siguridat, a presentá nan mes durante di e marshe aki. Gezaghebber Lydia Emerencia a hasi apertura di e marshe. E fotonan ta duna bista di e marshe di siguridat.*

*Esaki ta stimulá alumnonan pa mihó prestashon*

# EDIFISIO NOBO PA KOMUNIDAT DI SKOL

KRALENDIJK – E plannan pa konstruí un edifisio nobo pa Komunidat di Skol Boneiru (SGB) ta definitivo. Aki tres aña e skol nobo aki mester t'ei, segun direktor di SGB John van 't Hoff. Ta trahando riba riba e plannan pa e skol. Esaki ta un prioridat, pasobra e keda demonstrá ku un edifisio nobo ta stimulá e alumnonan pa logra mihó prestashon.



*Esaki ta e situashon ku ta sigui manifestá kada bia ku algun bòter di gas chikitu yega Boneiru. Apesar di primintimentu ku lo bai mehorá e situashon di gas na Boneiru, e fenómeno ta sigui presentá. Ta dura un eternidat pa hendenan ku pidi gas pa haña bòter di gas miéntras pa loke ta trata bòternan di gas chikitu tambe ta un kantidat limitá ta yega Boneiru un bia pa siman.*



*John van 't Hoff, direktor di SGB.*

"Por ripará ku na e sekshon di HAVO/VWO e alumno nan ta sinta den un edifisio nobo i ta duna mihó presentashon den nan enseñansa. Un skol nobo ku tur fasilidat ta duna energia tantu na alumnonan komo dosente. Si mira 100% di e VWO su alumnonan a kaba nan skol ku éksito. Meskos tabata pa HAVO ku 86%, anto esaki por a tuma nota di dje den un aña ku nan ta den un edifisio nobo ku tur fasilidat", John van 't Hoff a remarká.

Otro invershon ku ta bai tuma lugá na e skol ta pa ICT. Tur klas lo tin un bòrchi digital. E aña aki SGB lo yega ku pa kada 4 alumno lo tin un kòmpiuter. Esaki ta igual ku Hulanda. Aktualmente SGB tin 8 MB di Internèt Esaki ta muchu tiki i mester bai invertí den mas MB. Ya kaba a laga pone un kabel faiber pa e skol por haña 50 MB. Esaki ta pa ora alumnonan ta okupá nan mes ku kòmpiuter ku esaki no ta stanka i alumnonan por baha nan dato optimal.

Van 't Hoff a splika: "Tur esakinan ta invershonnan grandi ku skol ta hasi pa mihorá enseñansa pa Boneiru. Otro proyekto ku skol ta bai invertí aden e aña eskolar aki ta siguridat na skol. Por mira kaba ku mayornan ta kontentu i tambe alumnonan tambe i no ta sosodé kosnan ku no por tuma luga fásil mas na skol".

Na e momentu aki tin un total di 160 empleado na SGB. Por bisa ku dosentenan ta pará hopi positive. Mayornan ta positivo kon kosnan ta kana, i e alumnonan tambe ta vibra positivismo kon kosnan ta kana na skol, segun direktor John van t Hoff.

# PIEU KONSIENTE

## Un kolumna redakshonal

**PA PENSA ARIBA:** E echo di ta indeseá, sin amor, sin kuido, lubidá pa tur hende, ta un hamber mas grandi, un pobresa mas grandi, ku esun ku no tin nada di kome. (Mama Teresa).

***

**NÒMBER DI KAYA.** Algun tempu pasá Konseho Insular unánimamente a bai di akuerdo ku un ordenansa nobo ku ta regulá nòmber di kaya. Ya a pasa algun tempu sin ku e ehekutá e ordenansa aki.

Por a komprondé ku Kolegio Ehekutivo a manda e ordenansa aki pa ehekushon serka DROB, pero te ainda no por ehekutá e ordenansa aki.

Esaki no ta e promé kasonan kaminda servisionan di gobièrnu no ta ehekutá desishonnan di Kolegio Ehekutivo. Tantu gezaghebber komo diputadonan mester kuminsá hala atenshon di servisionan di gobièrnu riba tipo di kasonan asin. No por ta asina ku ta tuma desishon i servisionan no sigui òrdu di nan superiornan.

***

**PA PENSA ARIBA:** Manera awa friu ta pa un alma ku tin set, asina bon notisia ta for di un tera leu. (Proverbionan 25:25)

***

**EKSPANSHON PRIZON.** Siman pasá a kuminsá ku e trabounan di ekspanshon di Judiciele Inrichting Caribisch Nederland, den boka di pueblo prizon. Pa kuminsá, te asina leu ku nos por a averiguá, no tabatin ningun destaho públiko pa ekspanshon di prizon.

Ta bini aserka ku ta bai ekspandé prizon riba un sitio kaminda e tempu aya diputado Yonchi Dortalina a laga basha abou e anterior Brion Kazerne. E intenshon tabata pa primeramente konstruí un edifisio multi funshonal di gobièrnu riba e tereno aki, pero e plan ei a kai awa.

Despues a anunsiá ku lo bai usa e tereno aki komo espasio pa stashonamentu di outo. Pero su destinashon a kambia kompleto i awor ta bai pone algun kònteiner ku lo bai sirbi komo sèl pa detenidonan.

Pa a ekspandé prizon den sentro di siudat, di kon no a usa un parti di e tereno kaminda lo mester bai bini e prizon nobo na Aruba. Meskos ku por pone e kònteinernan den sentro di siudat, por a pone nan na e tereno na Aruba.

***

**FALTA DI RÈSPÈT.** Hans Els ku su rason a mustra riba e echo ku e loke ta sosodiendo den sentro di siudat ku ekspanshon di prizon, ta un falta di rèspèt pa un gran hòmber, luchadó, amigu di Boneiru, Betico Croes.

Ekspanshon di prizon ta nèt kaminda e busto di libertador Betico Croes ta. Els den su petishon na gezaghebber ta pidi pa kambia e sitio kaminda busto di Betico Croes ta pa un otro sitio.

Ku tur Els su bon intenshon, nos ta haña ku ningun momentu so mester a yega asina leu ku ta bai ekspandé prizon na e sitio ei. Busto di Betico Croes tin hopi aña kaba na e sitio ei, en bes di muda e busto pa un otro sitio, mester ta asina ku e ekspanshon di prizon mester a bai un otro sitio.

***

**PA PENSA ARIBA:** Ora mi enemigunan hal'atras, nan ta trompeká i peresé Bo dilanti. (Salmo 9:3)

***

**ELEKSHON TWEEDE KAMER.** Hopi hende ta haña ku no tin ningun sentido pa vota pa elekshonnan di Tweede Kamer. Si balor agregá tin pa e boneriano vota pa un elekshon ku ta tuma lugá na Hulanda. Masha bunita, den buskando di voto, e partidonan ku a registrá nan mes pa haña voto na Boneiru, ta bisa ku nan si lo sali nan interes di e isla aki.

Niun tempu niun polítiko di Hulanda, no a mustra interes pa sali na defensa di Boneiru. Te asta hopi di nan tin nan boka yen pa kore ku e islanan aki i laga nan keda riba nan so, pa awor bin bisa ku mester vota pa nan.

Resultado di e elekshon aki na Boneiru lo bai demostrá ku bonerianonan no tin niun tiki interes pa vota pa elekshonnan di Tweede Kamer, pasobra tòg no tin sentido.

***

**PA PENSA ARIBA:** Bida ta manera un baiskel. Pa mantené bo balansa bo mester sigui move.

***

# ÚLTIMO FASE 101 KAS DI FCB DEN NIKIBOKO

KRALENDIJK — E kontratista C.T. Marchena ku ta trahando e kasnan sosial pa Fundashon Cas Boneriano (FCB) ta yegando na e lastu fase di e 101 kasnan ku lo bai traha den bario di Nikiboko. Un kombersashon ku Extra tabatn ku e propietario di e kontratista aki, Tony Marchena, ta mustra ku kosnan ta kana den bon direkshon ku e trabou di konstrukshon di e kasnan.

E trabounan ta kana bon i ta riba skema. Aktualmente a kuminsá ku e delaster fase ku e speransa di por terminá na tempu den luna di yüli 2013.

Den prinsipio tabatin basta problema ku material, pero awor esaki a mehorá, kual ta pone tambe ku por sigui riba skema ku e trabou, segun Marchena.

Asuntu di trahadónan ta kana ku satisfakshon, trahadónan ta hasi nan bèst, natural no ta hasi falta aki i aya ku tin trahadónan ta bira malu, pero generalmente Marchena ta hopi satisfecho ku trahadónan kon nan ta hasi nan esfuerso i no lubidá tambe ku kos no ta dje bon ei na Boneiru i trahadónan mester di trabou pa por sobrebibí ku nan famia.





# AKUERDO ENTRE BONEIRU I ARUBA TA KONDUSÍ NA KONFERENSHA DI FAMIA

KRALENDIJK — Durante e mishon komersial di 4 pa 6 di yüli 2012 na Aruba, Aruba i Identidat Públiko Boneiru, a sera un akuerdo di koperashon. E akuerdo aki a kondusí ne un konferensia di famia na Boneiru. Den pasado a duna tiki atenshon na e posibilidatnan di koperashon.

Diputado Silvana Serfilia, a hiba un kombersashon hopi profundo ku representante di Centro pa Desaroyo di Hende Muhé di Aruba (Cedehm), ku ta ligá ku Ministerio di Asuntunan Sosial. Cedehm a informá diputado Serfilia ku a kuminsá desaroyá un maneho di famia na Aruba.

Diputado Serfilia ta trahando riba desaroyo di un maneho di famia ku mester tin sosten amplio den komunidat boneriano. Den kuadro di esaki ta bai organisá na fin di aña un konferensia riba e tópiko aki.

Lo invitá tur grupo di enfoke tokante asuntunan familiar i di hende muhé. Pa medio di tayernan lo inventarisá tur punto problemátiko enkuanto maneho di famia na Boneiru. Esaki mester kondusí na aserkamentu di base pa tòp ku ta resultá den un maneho koherente pa henter Boneiru.

En realidat ta bai desaroyá e maneho di famia ku aporte di organisashonnan durante e konferensia. Ta importante ku mas tantu ku ta posibel organisashonnan aportá durante e konferensia.

Lo trata diferente tópiko ku ta di gran importansia na realisashon di e maneho di famia. Tópikonan di e tayernan ta por ehèmpel, akohida di mucha, partisipashon di hende muhé òf informashon riba tereno edukativo na mayornan hóben.

Diputado Serfilia ta konvensí ku e gruponan di enfoke lo aportá ku hopi informashon balioso i útil pa logra un plan di maneho koherente. E intenshon ta pa na kuminsamentu di aña 2013 tin un plan di fase pa e maneho kla.

Por bisa libremente ku ta algu úniko i progresivo ku Boneiru ta desaroyá un maneho ku aporte di e gruponan di enfoke. Despues di inventarisá opinion i ideanan di e gruponan di enfoke ta desaroyá un plan pa maneho di famia.

Ta remarkabel ku na Boneiru si mira e sifranan di partisipashon di hende muhé ku ta un kantidat di hende muhé ku tin un funshon pagá, porsentahemente ta abou.

E plan di maneho ta un instrumento pa ataká e tipo di tópikonan aki. Por pensa den direkshon di organisá proyektonan di re integrashon òf trayekto pa yega na kuminsá un negoshi propio, negoshi propio sin personal, pa hende muhé ku ta sintá na kas.

E konferensia ta planiá pa tuma lugá despues i Dia di Boneiru i diputado Serfilia lo suministrá informashon tokante fecha, orario i sitio mas pronto posibel.








*E fotonan aki ta pa ilustrá kon Ibi i Bano Pourier a topa primeramente ku Aiven Anthony na Fort Lauderdale i despues inesperá a topa ku Stanley Balentien i famia na Bahamas. Tin un dicho ta bisa 'seru ku seru no sa topa, pero yu di mama si'. Stanley tabata riba barku di Carnival i Ibi i Bano tabata riba e barku di mas grandi di mundu Oasis of the Seas ku tabatin 6500 pasahero mas 2500 tripulante na bordo pa 2 siman di cruise den Karibe.*




## KONVOKASHON

**Reunion General Ekstraordinario**
**(Pa sosionan residensia na Bonaire)**

Direktiva di Utility Credit Union ta konvoká na un Reunion General Ekstraordinario.
Den reunion aki lo duna informashon riba tur e desaroyonan relashoná ku funshonamentu di Credit Union pa tur sosio residensia na Bonaire.

E reunion aki ta tuma lugá:
Fecha : djabièrnè 17 di ougùstùs 2012
Ora : 19:30 (mitar di ocho anochi)
Lugá : Sala di Reunion ABVO

Punto di agènda:
1) Apertura
2) Aprobashon di agènda
3) Partisipashon
4) Notulo Reunion General ekstraordinario 2010
5) Relatonan 2011
a. Relato Direktiva 2011
b. Relato Finansiero 2011
6) Rekisitunan pa risibí krédito implementá pa AFM entrante 1 yüli 2012
7) Turno liber
8) Klousura

E reunion aki ta sumamente importante, pa e sosio na Bonaire;
Esaki relashoná ku restrikshonnan di AFM ku ta hasi e posibilidat pa krédito hopi difísil.
Bin pa bo mes tende pa por forma bo opinion i hasi bo kontribushon!

Atentamente, Na nòmber di direktiva
L. Lourens, Presidente
C. de la Paz, Sekretario

## PA PENSA ARIBA



Dios por mas ku rei!



## FO'I SAMBUMBU

**Registrá pa: Pader Brenneker**

Kantikanan di ántes tabatin tambe e funshon di korant.
Dos hende a muri.
Dentro di un par di dia henter Kòrsou tabata sa kon nan a muri pa medio di e siguiente kantika:
Un mama un tata tatin dos dos yu
Un yama Helena e otro ta Piet
A manda busk'é bini
P'e bai na bord'i bapor
Anto Helena a kai na lama
Piet a bai pa bai koh'é
Anto tur dos a hoga pareu

## BAN HARI UN TIKI



Dos amigu ta topa ku otro. Un di na tin un skòp den su man i ta mustra hopi kansá.
"Ma Buchi, kiko a pasá bo anto"?
"Mi ta mal kansá yu, mi a kada di dera mi suegra".
"Pero kon por bo ta asina kansá, bo ta un gai ku hopi forsa"
Mi sa, pero e no tabata ke p'ami der'é.

## BOLETIN DI TEMPU

Tempu: Durante awe shelu lo ta parsialmente te hopi nublá i lokalmente lo kai algun áwaseru. Tambe tin posibilidat pa bos.
Temperatura máksimo lo ta 31°C i temperatura mínimo 25°C.
Solo ta sali: 06:24 i e ta baha 18:57.
Bientu: Por lo general ost i suak te moderá; forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo). Prinsipalmente den áwaseru, de bes en kuando basta fuerte den ráfaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo). Djaluna mainta tempran e fluho di bientu ta oumentá.
Situashon general:
Sobránan di Depreshon Tropikal Shete, ku ayera mainta a debilitá den un ola tropikal, ta pasa ku mayoria nubia i áwaseru nort di nos área. A pesar di esei, nubianan lo oumentá riba nos region i lokalmente lo kai riba e islanan. Mas aleu. bientu lo bira temporalmente suak i por supla for di direkshon variá.

# DUSHI TEMPU BIEU

## DOS JOYERO HUNTU KU OTRO



Na apertura di Littman Jewelers meimei di añanan ochenta na Boneiru Jules Heitkönig tambe tabata presente. Jules Heitkönig tabatin e promé hoyeria na Boneiru. E tabata traha tambe despues ku Kan Jewelers, ku tabatin komo lema: 'Wat Kan kan, kan Kan alleen'. Foto ta mustra Heit, manera tabata yam'é, meimei di Steve Littman i su señora. (Kolekshon Herbert Cesilia)

**AGÈNDA BONEIRU**
**Numbernan importante**
Polis 717-8000
Polis Emergensia 911
Brantwer 919
Wardakosta 913
Hòspital 717-8900
***
Storing awa òf koriente 9215
***
**Orario bishita Hòspital**
Mèrdia 11;30 pa 1'or; anochi di mitar di shete pa 8'or.



***
**Asilo di Bestia**
Kaminda Lagun 26
tel. 717-4989
***
**Rekohé bestia morto**
tel. 788-2999
***
**Atrakshonnan**
Parke Washington-Slagbaai: 8'or pa 5'or tur dia
**Mangazina di Rei:**
8'or pa 5'or den siman
***
**Museo Bonaire (SKAL):**
8'or pa 12'or/mitar di dos pa 5'or den siman
**We Dare to Care Park**
1;00 p.m. – 7;00 p.m.
***
**Orario selebrashon Santu Sakrifisio di Misa:**

**Parokia San Bernardo**
Djaluna, djarason, djabièrnè, djasabra 7;00 p.m. Djaweps 6;30 p.m. Djadumingu 8;00 a.m., 10;00 a.m., 7;00 p.m.
**Bírgen Maria di Coromoto Antriol**
Djaluna 6;30 a.m., djamars 7;30 p.m., djaweps 7;00 p.m., djasabra 6;00 p.m. (na ingles), 7;30 p.m. (papiamentu), djadumingu 9;00 a.m. – 6;00 p.m.
**San Luis Beltran Rincon**
Djaluna 7;00 p.m., djamars i djarason misa den bario, djaweps 7;00 p.m., djabièrnè 7;00 p.m., djasabra 7;00 p.m., djadumingu 7;00 a.m. – 10;00 a.m. – 6;00 p.m. (na spañó)
***



## SNECHI DI PALABRA DI DIOS

**13.08.... Mt. 17, 22-27 Santos Ponciano e Hipolito**
**"... E kobradónan di belasting di tèmpel a bini serka Pedro i puntr'é: "Bo Maestro no ta paga belasting di tèmpel?" Pedro a kontestá: "Kompolaga!"**
**Ora Pedro a yega kas, Hesus a puntr'é....: Kiko bo ta opiná, Simon: ken mester paga belasting na e reinan di e mundu aki? Nan yunan òf strañeronan?" "Strañeronan!", Pedro a kontestá. E ora ei Hesus a bis'é: "Wèl, esei ta nifiká anto ku e yunan mes ta liber. Ma pa nos no ofendé e hendenan aki, .... paga belasting pa nos tur dos". Palabra di Señor.**
Promé ku Mateo a topa ku Hesus, e tabata un kobradó di belasting, kier men, un pekadó, despresiá pa su rumannan hudiu pasobra e tabata sirbi romanonan, ku a hasi hudiunan katibu. Tur Israelita di binti aña pariba mester a paga belasting di tèmpel. Komo Yu di Dios, Hesus no tabatin ningun obligashon. Sinembargo, pa no skandalisá ningun hende, E no a para riba Su derecho, i a someté su mes na leinan humano. Meskos ku tur otro hudiu, El a paga belasting di tèmpel. Kumpliendo ku lei sivil nos mester paga e belasting di tur nos entradanan.
Kumpliendo ku lei di Dios i Su Iglesia nos ta keda responsabel pa kontribuí ku biennan material na fabor di Iglesia i nos próhimo.
Señor! Krea den mi un kurason generoso pa ku Bo Iglesia.

## MONCHI & TONCHI







# ELEKSHON KÁMARA DI KOMERSIO I INDUSTRIA

KRALENDIJK – Kámara di Komersio i Industria Boneiru ta anunsiá, a base di un sistema rotativo, un parti di su direktiva ta na turno pa baha na fin di 2012. Postulashon di kandidatonan pa yena e vakaturanan, kua ta konsistí di un puesto pa representá Empresa Chikí i un pa Empresa Grandi, a keda fihá pa un periodo di promé te ku 14 di novèmber.

Resientemente a publiká den dos korant lokal e lista di votadó, un lista di votashon pa Empresa Grandi i un lista di votashon pa Empresa Chikí. E listanan aki ta disponibel pa konsultá na ofisina di Kámara di Komersio i via web-site www.bonairechamber.com. Te dia 15 di ougùstùs 2012 tur persona inskribí den Registro Komersial di Boneiru, por pidi por eskrito korekshon di e listanan na Kámara d Komersio, sea pa motibu ku e mes òf otro persona ta aparesé, no ta aparesé, òf no ta aparesé korektamente riba e listanan manera lei ta stipulá.

Kriterionan prinsipal pa atkerí derecho di voto ta:

1. Ofisialmente bibá na Boneiru, esta inskribí den registro sivil di Entidat Públiko Boneiru.
2. Aparesé den registro komersial pa mas tardá promé di yüli 2012.
3. Ta den funshon serka un empresa òf filial di un empresa establesé na Boneiru komo direktor, doño, komisario, etc. Personanan ku ta aparesé den registro komersial despues di promé di yüli 2012 òf ta den funshon serka identidatnan hurídiko sin empresa no tin derecho di voto.

Votadónan pa Empresa Grandi ta personanan ku derecho di voto ku ta ligá na un empresa ku un kapital mínimo di $ 55.865,92. Tur otro persona ku no ta kai den e kategoria aki, ta votadó pa Empresa Chikí. Un persona ku ta den funshon serka empresanan den tur dos kategoria ta klasifiká outomátikamente komo votadó pa Empresa Grandi i por vota solamente un bia.

Pa informashon tokante di tur e kriterionan pa derecho di voto por konsultá ku 'Wet op de Kamers van Koophandel en Nijverheid BES' i pa e prosedura pa pidi korekshon di e listanan di votadó por konsultá e 'Kiesbesluit Kamer van Koophandel en Nijverheid BES'. Tur dos lei ta disponibel via e web-site wetten.overheid.nl.

Pa mas informashon por tuma kontakto ku Kámara di Komersio i Industria Boneiru na telefon 717-5595, faks 717-8995 òf e-mail secretary-@kvkbonaire.com.







*Djaweps atardi diputado James Kroon enkargá ku infrastruktura, huntu ku direktor di e kompania Boneriaanse Wegenbouw Maatschappij (BWM) a tene anunsiá e plannan ku ta bai kuminsá drecha i asfaltá kayanan di Boneiru i esun ku ta bai kuminsá kuné ta Kaya Somontuno, e kaya ku ta pasa dilanti di Pasadia di FKPD. Ta bai usa un sistema moderno di resiklahe pa drechamentu di e diferente kayanan. E fotonan ta duna bista di e parti ofisial kaminda a duna inisio na e trabounan di drechamentu di kaya fase unu.*

*Un siman kargá di aktividat*

# SELEBRASHON SENSASHONAL 'DIA DI BONEIRU' NA ARUBA

KRALENDIJK — Despues ku a selebrá Dia di Boneiru den diferente forma durante e último añanan, a disidí pa lanta un komishon for di e seno di Union Mutualista Boneriano i algun boneriano bibá na Aruba, pa di e forma aki ofisialisá den tur forma i alabes engrandesé e selebrashon.

Manera ta konosí, dia 6 di sèptèmber ta dia nashonal di Boneiru. Pa konmemorá e dia aki,e komishon ta organisando un siman kompletu di aktividat ku lo kulminá riba djadumingu 9 di sèptèmber den Club Boneriano, esaki e organisadónan a anunsiá djabièrnè atardi durante un enkuentro ku prensa .

E idea ta pa atraé bonerianonan pa bin Aruba, igualmente tambe bonerianonan bibá na Kòrsou. Huntu ku e historiadó, periodista i eskritor Bòi Antoin di Boneiru, e gruponan musikal Foyan Boys, Tutti Frutti, Grupo Eso i Glenn i su Gèn, tambe lo ta na Aruba. Nan lo hasi diferente presentashon na Aruba.

For di Kòrsou e konosido Grupo Kompèr lo selebrá e fecha aki na Aruba huntu ku nan rumannan Rincon Boyz. Komo ku esaki enserá mas ku música típiko e komishon a disidí di agregá Claudius i su grupo Oreo, Tsunami i Le Groove di Aruba.

Jairo Evertsz, kende ta presidí e komishon, huntu ku su miembronan Ruben Garcia, Munje Winklaar, Magda Nicolaas i Elvis Tjin Asjoe, ta organisando un gran selebrashon di kanto, baile, kuminda i e tradishonal wapamentu di simadan den kayanan di San Nicolaas.

Tiara Air, Romar Trading, Holiday Inn, Eden Beach Resort Bonaire i diferente otro instansia i komersiante, ya ta brindando nan koperashon.

E kos aki ta algu hopi pekuliar, ku ora bo ta for di bo tera natal, un dia nashonal ta konta dòbel den bo sentimentunan patriótiko, p'esei mes yega un i tur ku ta di desendensia boneriano i bin selebrá dia di nashonal di Boneiru durante henter un siman na Aruba, esta di dia 3 pa 9 di sèptèmber.

Den e siman den preparashon pa Dia di Boneiru na Aruba lo pone atenshon na e kultura boneriano pa medio di diferente charla i entrevista na radio i televishon na enkargo di Bòi Antoin.



*Organisadónan di selebrashon di Dia di Boneiru, durante enkuentro ku prensa.*

## INSKRIPSHON DANCE SENSATION

KRALENDIJK — Dance Sensation Foundation ta partisipá ku for di dia 13 di ougùstùs tin posibilidat pa inskribí pa kursonan di balèt, jazz i baile moderno.

Interesadonan por akudí na Dance Sensation Foundation, den edifisio di e anterior skol di frater, patras di misa na Playa.

Di djaluna te ku djabièrnè, entre mitar di nuebe di mainta pa mitar di unu di mèrdia i di mitar di dos pa mitar di seis di atardi.

Tambe por yama pa mas informashon 700-0905 òf 786-4880.

# ASHFORD "FÒRTJE" FRANS PRESIDENTE DI AMBOINA DOLPHINS

KRALENDIJK—Ashford "Fòrtje" Frans siman pasá a bira presidente nobo di Amboina Dolphins, esaki despues ku 10 aña e presidensia tabata den man di Ricardo "Kado" Alberto ku a funda tambe e organisashon di futbòl pa mucha di Amboina.

Tabata durante un rueda di prensa den presensia di e mayornan i nos muchanan afiliá na Amboina Dolphins djabièrnè último na e fèlt di e organisashon den Amboina, ku a duna esaki di konosé na prensa.

Tabata djárason siman pasá, 8 di ougùstùs 2012, ku den un reunion e organisashon a skohe un direktiva nobo.

Durante e reunion a yega na desishon pa reorganisá Fundashon Amboina Dolphins.

E reunion a konta ku bários punto di agènda ku ta:

Programa di "coach"nan.

Komishon di Mayor.

Eligimentu di direktiva nobo.

Tambe a papia riba algun punto mas di importansia.

Relashoná ku esaki, djabièrnè último tabatin un rueda di prensa pa duna esaki di konosé na prensa i tambe Kado Alberto a pasa over e statuto di e fundashon na e presidente nobo, Fòrtje Frans.

E organisashon aki ta konsistí di miembronan.

"Coach"nan:

Junny van Arneman.

Ricardo "Kado" Alberto.

Carlos Mercera.

Junny Gill.

Bisente Bautista.

Fòrtje Frans.

Gullermo Wijman.

Rachid Pauletta.

Direktiva.

Ashford "Fòrtje" Frans presidente.

Demas miembronan ta:

Kethlin Rondon.

Semaya Martina.

Judith Van Niel.

Carlos Mercera.

Farid Ayubi.

Susy-Anne De Palm.

Geraldine Pauletta.

Ricardo "Kado" Alberto.

Ibi Piar lo yuda e organisashon komo Relashonista Públiko.

Den un otro reunion lo repartí e diferente funshonnan den e direktiva.

Amboina Dolphins tin un trayektoria largu tras di lomba i e aña aki ta kumpli 10 bou di guia di Ricardo "Kado" Alberto, despues di a keda fundá dia 8 di novèmber 2002.

Amboina Dolphins ta biaha tur aña pa partisipá den torneo internashonal di futbòl na Aruba huntu ku selekshonnan di Venezuela, Colombia, Aruba i Kòrsou.

Partisipando tur aña den e torneo internashonal aki, a sera lasonan di amistat hopi estrecho ku e otro paisnan.

Amboina Dolphins lo sigui move ku Fòrtje Frans na kabes, esaki na bienestar di e organisashon i di nos futuronan di mañan.

Direktiva ta spera tur mucha di 5 pa 17 aña na fèlt di Amboina Dolphins dia 17 di ougùstùs benidero pa 6or atardi.

Akinan lo duna informashon relashoná ku treinennan.

Mayornan tambe ta bonbiní.

Si tin mucha ku ke inskribí na Amboina Dolphins nan por hasi esaki e siman aki.

Keda pendiente tambe pa e seniornan.

Direktiva ta yama danki na tur ku durante 10 aña a kontribuí na bienestar i pa engrandesé e organisashon.

Riba fotonan momentu ku Ricardo "Kado" Alberto a pasa over ofisialmente e statuto di Amboina Dolphins pa Ashford "Fòrtje" Frans, tambe algun di e muchanan ku tabata presente e atardi di konferensha di prensa djabièrnè último huntu ku nan mayornan.






# ESTRELLAS A EMPATÁ 2-2 KU ATC

KRALENDIJK—Estrellas di Nort Saliña djabièrnè último 10 di ougùstùs 2012, a empatá 2-2 ku ATC di Tera Kòrá despues di tabata tras 2-0 den e promé mitar di e partido, esaki den partido bálido pa e di dos i último buèlta di kampionato regular di futbòl 2012 di nos isla organisá pa FFB, kampionato ku e aña aki e federashon a dediká na e rumannan futbolista Engelhart di Antriòl Pariba.

Djabièrnè último 8or anochi e kampionato a sigui den stadion di Playa ku e partido entre e ekiponan Estrellas di Nort Saliña i ATC di Tera Kòrá.

Na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu, ATC tabata dilanti 2-0 ku golnan di Terrence Trinidad i R. Engelhart.

Den di dos mitar Cristian Zuñinga i Marion Serberie ta anotá pa Estrellas empatá e partido na dos, 2-2 pues, skor tambe ku e partido a finalisá kuné i kada un ekipo a bai kas ku 1 punto for di e partido. Ku e empate aki Estrellas ku ta na di dos lugá di e kampionato a bai 32 punto for di 10 partido ganá, 2 empatá i 2 pèrdí.

ATC ku ta na di seis lugá di e kampionato, ku e empate aki ta bai 11 punto prosedente di 3 partido ganá, 2 empatá i 9 pèrdí.

Aki ta sigui posishon di e ekiponan te ku djabièrnè último 10 di ougùstùs 2012.

Juventus 11 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 47 gol na fabor 9 kontra (+38), 34 punto

Estrellas 10 ganá 2 empatá 2 pèrdí, 28 gol na fabor 17 kontra (+11), 32 punto.

Real Rincon 9 ganá 2 empatá 3 pèrdí, 40 gol na fabor 16 kontra (+24), 29 punto

Vespo 7 ganá 3 empatá 5 pèrdí, 32 gol na fabor 18 kontra (+14), 24 punto.

Uruguay 7 ganá 3 empatá 2 pèrdí, 23 gol na fabor 11 kontra (+12), 24 punto.

ATC 3 ganá 2 empatá 9 pèrdí, 27 gol na fabor 39 kontra (-12), 11 punto.

Arriba Perú 3 ganá 1 empatá 10 pèrdí, 19 gol na fabor 39 kontra (-20), 10 punto.

Atlétiko Flamingo 2 ganá 1 empatá 11 pèrdí, 20 gol na fabor 44 kontra (-24), 7 punto.

Vitesse 2 ganá 1 empatá 10 pèrdí, 17 gol na fabor 59 kontra (-42), 7 punto.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

# TEACH UNITED A GANA HOBON 4-2

KRALENDIJK—E ekipo di futbòl veterano di fèlt di Pal'i Tamarein, Teach United, djasabra último 11 di ougùstùs 2012, a gana di Hobon ku skor di 4-2 den partido di futbòl veterano amistoso ku a tuma lugá na kas serka Teach United.

Na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu, Teach United tabata dilanti 3-0 ku golnan di Danny Boelhouwer, Daniel i Wibo.

Den di dos mitar Leonard Coffie i Reinaldo Bernabela a anotá pa Hobon, miéntras ku Watson a anotá pa Teach United.

Djasabra awor 18 di ougùstùs 2012 Nort Saliña Vets ta di bishita serka Teach United pa un partido di futbòl veterano amistoso na fèlt di Pal'i Tamarein.

Ta pidi hungadónan di Teach United pa nan ta mas tardá mitar di seis (17:30) na fèlt.

# FC SPULADA KAMPION

KRALENDIJK—Siman pasá tabatin un torneo di futsal na Sentro bario Amboina, esaki organisá pa FC Spulada.

E torneo aki a konta partisipashon di ekiponan femenino i maskulino kompetiendo ku otro den nan kategoria.

Segun informashonnan di e organisadónan, e torneo tabata un éksito kompleto.

Den kategoria femenino Nort Saliña a titulá kampion.

Rincon a titulá supkampion.

Pa loke ta e kategoria maskulino, FC Spulada a titulá kampion di su mes torneo.

Supkampion maskulino ta e ekipo Love Respect.

Pabien na e ekiponan ku a kai den premiashon.

*STINAPA su promé fiesta anual pa mucha*

# WILD4LIFE TABATA EKSITOSO

KRALENDIJK — Tur mucha na Boneiru, di un manera òf otro ta partisipá den aktividatnan edukativo di STINAPA. Pa e motibu aki a organisá un fiesta pa yama nan danki pa nan dedikashon na naturalesa i deklará tur mucha embahador di naturalesa.

Djadumingu 29 di yüli Parke Wilhelmina a yena kompletamente ku mucha entre edat di 2 pa 15 aña. Mayornan a trese nan yu pa asina nan por a fiesta den kompania di STINAPA. Tur mucha a risibí regalo ku a konsistí di un t-shirt ku e logo di 'Wild4Life', un buki ku titulo E biaha grandi di e chikitin Lobatus, un tatoo, kos di kome i kos di bebe.

Gezaghebber dr. Lydia Emerencia, asistí pa un junior ranger, Eliomar Frans, a deklará tur mucha presente embahador di naturalesa. Esaki a sosodé durante di un momento ofisial, kaminda tur mucha a primintí ku nan lo kuida naturalesa.

Tur mucha por a disfrutá di aktividatnan manera klùr i traha pùzel pa gana premio. E muchanan a disfrutá di pintamentu di kara i bounser ku nan por a bula riba dje na nan antoho.

Tambe e muchanan a gosa masha hopi mes den ambiente ku Tio Ali di Kòrsou i e bon músika di e agrupashon Kara Kòrá. Tabatin un stent speshalmente pa duna informashon riba naturalesa i aki tabatin oportunidat pa gana un premio. Pa mayornan tabatin diferente stènt ku tabata bende kuminda, snèk, kos dushi i refresko.

STINAPA ta yama danki na tur organisashon i persona ku a hasi e atardi di fiesta asina eksitoso. Tambe un danki spesial na tur mayor i mucha ku tabata presente na e promé fiesta 'Wild4Life'.























# GRETNA SINT JAGO 25 AÑA DEN SERVISIO

KRALENDIJK — Dia 27 di yüli Gretna Josefina Sint Jago-Anthony a kumpli 25 aña di servisio di gobièrnu di Boneiru prestando un gran labor den vários servisio di Entidat Públiko Boneiru.

E selebrashon di 25 aña di servisio di sra. Sint Jago pa rekordá e echo signifikativo aki, a tuma lugá dia 8 di ougùstùs na Hand Having na Kaya Korona, kaminda gezaghebber interino Peter Silberie i direktor Joan Brewster di direktorado di Hand Having i Oswin Cristina hefe di SSV, a hiba palabra i na okashon aki a gradisí sra. Sint Jago ku su 25 aña prestando labor pa gobièrnu di Boneiru.

T'asina ku sra. Sint Jago a presta labor na diferente servisio di gobièrnu, entre otro Archivo, Bevolking i Büró Reibeweis (SSV).

Segun su hefe, Oswin Cristina, sra. Sint Jago ta un ehèmpel pa tur otro kolega ámtenar, komo ku kada momentu ku a presentá kualke kurso pa enrikesé su konosementu, el a sa di tuma parti pa kapasitá i elevá su konosementu aun mas riba diferente aria di trabou.

Na e okashon aki sra. Sint Jago a risibí su sertifikado di Entidat Públiko for di man di gezaghebber interino Peter Silberie i e ènvelòp di kustumber.

Tambe koleganan di e hubilario a hasi entrega di algun regalu komo muestra di apresio i ku nan ta hopi kontentu ku e ta kumpli 25 aña di servisio.

Sra. Sint Jago ta un kolega hopi kerí i kla pa yuda tur su koleganan i ta kumpli kabalmente ku su responsabilidat di trabou. Na final a parti un bríndis pa asina selebrá e 25 di servisio huntu ku famia i koleganan.









*Kada bes ku nan ta na Hulanda, Nolly Oleana i Ann Leong ta probechá bishitá Nubian Queen Cosmetics na Rotterdam, na unda nan ta kombersá ku e rumannan ohochi Corinne i Germaine Hernandez. Di robes pa drechi riba e foto por mira Germaine, Nolly, Ann, Corinne i Nico Visser.*













